



перевод с иврита/английского

А П О С Т И Л Ь

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Государство Израиль
2. Этот государственный документ подписан:
г-жой(ном) Нагар Авиноам
3. Должность которой (го): ст. секретаря суда
4. Скреплен печатью/штампом: Управления судами
5. Заверен Министерством Иностранных Дел
6. Дата: 17/1/2017 г.
7. Служащим: Тегила Казари
8. Номер: 1095417
9. Печать/штамп: Министерства Иностранных Дел
10. Подпись, Иерусалим



APOSTILLE
(CONVENTION DE LA HAYE 5 DU OCTOBER 1961)

1. STATE OF ISRAEL מדינת ישראל .1
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY MR./MS מסמך ציבורי זה נחתם בידי מר/גב' .2

נגר אבינועם
NAGAR AVINOAM
3. ACTING IN THE CAPACITY OF המכתן בתור מרכז בכיר .3
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF THE MINISTRY OF נושא את החותם/חותמת של משרד .4

תחלת בתי משפט
MAGISTRATE'S COURT
5. CERTIFIED AT THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS אושר במשרד החוץ .5
6. THE ביום .6
7. BY על-ידי .7

Teila Karazi
Consular Affairs division

תהילה נרד
האגף לעניינים קונסולריים
8. NO 1095317. מס' 1095317 .8
9. SEAL/STAMP חותם/חותמת .9
10. SIGNATURE, JERUSALEM חתימה, ירושלים .10



Handwritten signature

Handwritten signature



בית משפט לענייני משפחה בקריות

17 נובמבר 2010

תה"ן 10-11-33641 גיץ נ' גיץ

בפני כב' השופטת מרינה לוי

מבקשים

1. ולדימיר גיץ ת.ז. 327051835
2. נטליה גיץ ת.ז. 322189978
- ע"י עו"ד אירינה אברבוד

פסק דין

1. הצדדים הם בני זוג שנשאו בנישואין אזרחיים באוקראינה ביום 27.10.07.
 - מאחר שהאשה אוקראינית חסרת דת והבעל רוסי חסר דת, הסמכות לעניין התרת הנישואין היא לבית המשפט לענייני משפחה בקריות בהתאם לחוק שיפוט בענייני התרת נישואין (מקרים מיוחדים וסמכות בינלאומית) התשכ"ט – 1969.
 2. הגירושין הם מתוך הסכמת של בני הזוג ובכך יש עילה מספקת לגירושין על פי סעיף 5 (ג) לחוק הנייל.
 3. אשר על כן נפסק כדלקמן:
 - א. נישואי הצדדים יותקן החל מהיום.
 - ב. אני מורה למשרד הפנים לרשום, את היות הצדדים גרושים זה מזו, על פי פניית הצדדים או מי מהם, בצירוף פסק דין זה.
 4. המזכירות תמציא פסק דין זה למשרד הפנים ותסגור את התיק.
- ניתן היום, י' כסלו תשע"א, 17 נובמבר 2010, בהעדר הצדדים.

אבינעם נגר
12-01-2017
קריות
KRAYOT (1)

מרינה לוי, שופטת

בית משפט לענייני משפחה בקריות
12-01-2017
החלטת בית דין
מזכיר ראשי

בית משפט לענייני משפחה בקריות
אני מאשר
שהעתק זה נכון ומתאים למקור
תאריך 20
מזכיר ראשי



Герб Государства

Суд по семейным вопросам в Крайот
Дело № 33641-11-10 Гиц против Гиц

Дата 17 ноября 2010 г.

Под председательством ув. судьи Марины Леви

1. Владимир Гиц, уд. личности № 327051835

2. Наталья Гиц, уд. личности № 322189978

Истцы: Посредством адвоката Ирины Авербух

Присутствуют: стороны лично и их представитель адвокат И. Авербух

РЕШЕНИЕ

1. Стороны супруги, которые сочетались гражданским браком в Украине 27.10.2007 г.

Супружеская жизнь сторон не сложилась, но поскольку супруги нерелигиозные: жена украинка, нерелигиозная, муж русский, нерелигиозный и дело о расторжении их брака находится вне компетенции Раввинатского суда, то в соответствии с Законом о порядке рассмотрения дел о расторжении брака (специальные случаи и международная компетенция), 1969 г. дело о расторжении брака сторон находится в компетенции данного суда.

2. Стороны предстали сегодня перед судом и подтвердили свое согласие на **расторжение их брака**. Обоюдное согласие сторон на расторжение брака является, **в соответствии с п. 5(г) вышеуказанного Закона**, достаточной причиной для **развода**.

3. В связи с вышеизложенным суд решил:

- а/. брак между сторонами расторгнуть, начиная с сего дня;
б/. известить МВД о расторжении брака.

Супруги разведены, начиная с сего дня.

Решение принято сегодня, в 10 день месяца Кислев 5771 г., 17 ноября 2010 г. в присутствии сторон.

судья Марина Леви, (-----) подпись

Круглая печать

суда по семейным вопросам в Крайот (10)

Штамп: Настоящая копия соответствует оригиналу 12.1.2017 г.

(-----) подпись секретарь суда (25)

Штамп: Я подтверждаю, что настоящая копия соответствует оригиналу 11.1.2017 г.

Авиноам Нагар;

старший секретарь Мирового суда в Крайот (20)

Гербовая печать

Секретарь (подпись)

з Крайот
тив Гни

1
a
ke

я,

APOSTILLE	
(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)	
1. STATE OF ISRAEL	מסמך ציבורי זה
This public document	2. Has been signed by
Advocate <u>IRINA AVERBUKH</u>	עורכת דין <u>אירינה אברבוקח</u>
3. Acting in capacity of Notary	3. המבדקן בתור נוטריון.
4. Bears the seal/stamp of the above Notary	4. נושא את החותם/החותמת של הנוטריון הנ"ל
Certified	אושר
5. At the Magistrates Court of Haifa	5. בבית משפט השלום בחיפה
6. Date <u>19.01.2017</u>	6. ביום <u>19.01.2017</u>
7. By an official appointed by Minister of Justice under the Notaries Law, 1976.	7. על ידי מי שמונה בידי שר המשפטים לפי חוק הנוטריונים, התשל"ו - 1976
8. Serial number <u>1057</u>	8. מס' סידורי <u>1057</u>
9. Seal/Stamp	9. החותם / החותמת
ADINA SAADIA	10. חתימה
10. Signature <u>IRINA AVERBUKH</u>	

(2) HAIFA

Перевод с иврита/английского (Перевела нотариус И.Авербух)

АПОСТИЛЬ
(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Государство Израиль
Этот государственный документ
2. Подписан адвокатом Ирина Авербух
3. Действующей в качестве нотариуса
4. Скреплен печатью/штампом вышеуказанного нотариуса

З а в е р е н

5. Мировой суд, г. Хайфа
6. Дата: 19.01.2017
7. Официально назначен Министерством юстиции в соответствии с Законом о нотариате 1976 г.
8. Серийный номер: 1057
9. Печать/штамп ответственного лица
10. Подпись (—) Ирина Авербух

Перевод печатей нотариуса: Ирина Авербух - нотариус

